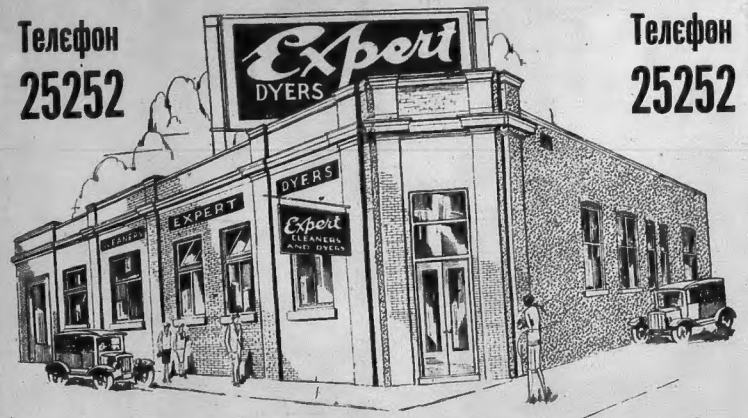
Найбільше українське заведення для чищення убрань у Західній Канаді

Expert Dyers & Cleaners

LIMITED

10056 - 105 Street, Edmonton, Alta.

Телєфон 25252



Телєфон 25252

СЕМЕН ГОЛОВАЧ, власник

DIRECTIONS

DRY ECZEMA, Chafing, Scalds, Burns, Cuts and Sores – Don't apply with cloth. Rub in daily. Do not bandage. Use no water for 10 days and wash only with olive oil for eczema

HEMORRHOIDS—Insert internally to parts affected

SPRAINS, Bruises, Barber's Itch and Dandruff—Rub in thoroughly

We also make a Wet Eczema Ointment. Write for it Ask for it

If you are not cured after using one tube or jar, don't give up. Just a little more SOOTHENE may mean realizing the better health you seek

Soothene

"RELIEF BEYOND BELIEF"

Good for Dry Eczema, Hemorrhoids, Cuts, Sores, Scalds, Burns, Sprains, Bruises, Chapped Hands, Barber's Itch and Dandruff

MANUFACTURED BY

DAVID KRAUSE

P. O. BOX 303 10401 96TH ST. EDMONTON ALBERTA, CANADA

Пощо терпіти болю усяких згаданих недуг, коли ви можете вилічитися вживаючи "Soothene!" Набудьте один слоїк ще сьогодні.

Якщо вам не поможе ця масть, коли ви зужієте ¾ слоїка, то зверніть оставшу частину до фабрикантів, а вони звернуть вам ваші гроші назад.

КЛИЧ

THE CALL

РІЧНИК II. Ч. 3. КВІТЕНЬ 1937 APRIL VOL. II. No. 3.

ЗМІСТ:

Слово до Війська ..... 1.

Українська молодь і техніка ..... 2.

Редакційна стаття ..... 3.

Згинуло 150 в пімсті за Сталінового помічника ..... 4.

Soviet Secret Police Founder Now in Toils ..... 4.

На літературному полі ..... 5.

From Ukrainian Literature ..... 6.

Цінний лист до Редакції "Клича" .. 7.

Фрагменти ..... 8.

Про "Маслосоюз" ..... 9.

Чи багато українців учащає до університетів ..... 10.

Нормальна дієта здорової людини 10.

Містові світла ..... 11.

Знаймо своїх українських професіоналістів і фахівців ..... 12.

Мої враження з околиці Сіба Біч .. 14.

Що кажуть про "Клич" ..... 15.

Лист до Редакції ..... 15.

Клич ..... 16.

З книги життя ..... 16.

10 цт.

"КЛИЧ"

Журнал-Місячник

Видає Видавництво "Клича".

10630 - 98-ий Стріт, Едмонтон, Алберта, Канада.

А. Г. ГЛИНКА, Видавець і Редактор.

Телефон Резиденції 27343

Передплата $1.00 річно; поодиноке число 10ц.

Видавництво за оголошення не відповідає.

THE CALL

PUBLISHED MONTHLY BY:

THE CALL PUBLISHERS

10630 - 98th Street, Edmonton, Alberta, Canada.

A. H. HLYNKA, Publisher & Editor.

Residence Phone 27343

Subscription $1.00 per year, single copy 10c.

Advertising Rates Furnished on Application.

Адреса:

THE CALL

10630 - 98th Street

EDMONTON -:- ALBERTA

Преса є одним із найбільш конечних середників в культурному житті народу.

Преса є одним із найбільш конечних чинників у піднесенню народу на вищий ступінь освіти.

Преса є одним із найсильніщих засобів в боротьбі за визволення.

Не допустім до того, щоб українська преса була слабша, як преса ворога-большевика, в українській мові.

"Клич" доложить усіх своїх зусиль, щоб сповнити свої завдання, які він бере на себе — сповніть і Ви своє супроти него.

Редакція і Видавництво "КЛИЧА".

ВАСИЛЬ ПАЧОВСЬКИЙ.

Слово до Війська

Обідрані борці України за волю,
Безсмертні чола Ваші я цілую —
І плачу з втіхи і сміюся з болю,
Як бачу Вас і Вашу пісню чую!

Як вчув я на чужині, що Ви встали,
Зза трьох сот миль летів до Вас вітрами—
Співав Вам пісню, щоб як мур стояли
І був між Вами й ридав між Вами!

Тай славою Ви стали, босі, голі,
Овіяні морозом, у мозолях,
Побиті голодом, від нужди кволі,
Як земля чорні — з зорями на чолах!

Як ні один народ Ви йшли рядами
До бою чисті і святі душею,
Зерна неправди не було за Вами,
Боролись і лягли за ідею!

І Ви не знали! Йшли Ви як лявіна,
З невольників Ви стали люд героїв —
Не змусив світ Вас упасти на коліна,
Хоч голі й босі й без набою!

Народи дущі Вас зложили зброю,
Хоч мали кулі, мали чим стріляти —
А Ви лишили рай свій для розбою,
А не дали собі в лице плювати!

Ви кидали свій край і на границі
Стелився плач великий у безкрає,
Мов дим до Бога бився з кервавиці —
Почув Ти, Боже, як мій люд ридає?!

І я там був на Збручі, цілував я
Кохану землю, плачучи без тями —
Як учув плач Війська, як скала мовчав я
І став як хмара, що двигтить громами!

Ось там на Збручі нами пережито
Найбільшу всіх трагедію Айсхиля —
Там Прометея нашого прибито,
І шарпає його орел насилля!

І я там кинув рай і з того раю
Взяв вічне листя з дерева завзяття,
Ношу його на грудях і чекаю,
Аж Рідний Край спокутує прокляття.

І я лишив там діти й дружину
І може вже їх більше не побачу —
Як суджено — пропало! В цю годину,
Борці, за Вами світа я не бачу!

Будьте благословенні за терпіння,
За труд, за жах, за жовч, за кров пролиту—
Я прославлю Вас у пісню покоління,
На вічну память у кремені риту!

І буду я над Вами вилітати,
Як ясна хмара й падати росою —
І буду Ваші рани цілувати
І підносити Вас, упавших, серед бою!

А як вертати будете до раю,
Хай через пекло куль в огні з ляхами,
Я прилечу до Вас зо світа краю,
Щоб бути з Вами й радіти з Вами!

Радіти з Вами, що той день настане,
Як розкуєм ми в себе Прометея,—
І той орел, що шарпає Вам рани,
Впаде на землю під ножем плебея!

"Український Скиталець."

ч. 1., 1923 р.

ПАВЛО БАЙРАК.

Українська молодь і техніка

Світова історія правдоподібно ще не занотувала такої хвилі, в котрій молодь переживала б таку страшну матеріяльну й моральну кризу, як сьогодні. Мільйони молоді, котра доростає й природним бігом річий повинна б уходити в життя забезпечена матеріяльно, лише чимраз збільшує великі кадри безробітних. Іншими словами, це значить, що молоде покоління має дуже мало можливостий життєвих і є, просто сказавши, поколінням без жадної будучности.

ПАВЛО БАЙРАК

В цій статейці ми застановимося над положенням української молоді, котра в сучасну пору переживає вдесятеро гірші часи, як молодь будькотрого іншого народу. Причина цього явища проста: Сьогодні державні народи гнуться під тягарем крізи й ледви сяк-так можуть дати своїй молоді бодай невеличке забезпечення матеріяльне, а про народи бездержавні, до котрих належить також і великий український нарід, то й говорити не треба. Українська земля й український нарід були й є предметом безпощадної експльоатації, котра в результаті довела до масової мандрівки заморе. Український нарід був змушений покидати багату рідну землю і на чужих диких землях шукати долі. На рідних землях, кріза й загарблення нашої держави, довела до того, що молодь — квіт нації — доведено до розпуки. Молодь кинулася виконувати акти терору й заповнила собою московські та польські тюрми. Знов же положення канадійської молоді є під кожним оглядом краще. Вона живе на вільній землі й має багато можливостий. Але й тут світова кріза довела до безробіття й сьогодні десята частина канадійського населення живе з державної допомоги.

Вихід з цієї ситуації є дуже трудний. Тисячі розумних економістів сушать свої голови над питанням, як поправити економічну ситуацію, але покищо без більших успіхів. Тимчасом, молодь повна життя й енергії тратить охоту до будьякої праці, бо видить цілковиту безнадійність у своїм шуканню за працею. В цей спосіб багато талановитих одиниць марнуються й пропадають.

Живемо в 20-тому столітті, столітті техніки. Продукцію опанувала стандаризація й механізація, а в відношенню до людського робітничого матеріялу наступила повна спеціялізація. Сьогодні треба лише спеціялістів, котрі вміли б виконувати якусь невелику ділянку праці, але рівночасно вміли б виконувати її найкраще. Знаним є, що приміром, у Фордових фабриках є робітники, котрі ціле своє життя закручують лише одну шрубку до автомобільної машини, але зате працю свою виконують із зідеальною досконалістю. Певно, що того роду спеціялізація причиняється до переміни людини в машину, але ми мусимо пристосовуватися до обставин, бо інакше загинемо. І тут власне є ділянка, де є й буде вічне запотребування робучих сил, отже це є ділянка, на котру молодь українська повинна звернути особливу увагу. Тут є поле до попису. Коли ціла господарська машина світу заледви обертається, коли так тяжко знайти якенебудь заняття, то сьогодні попит є за добрими техніками й спеціялістами на ріжних ділянках. Доброму технікові сьогодні далеко лекше знайти працю, як укінченому студентові з найкращими дипльомами. Це є дійсність і треба з нею числитися.

Українська молодь повинна шукати ділянок, у котрих є запотребування робучих сил і в них спеціялізуватися. Коли б молодь наша не йшла дотепер утертими дорогами, лише скорше здала собі справу з серйозної дійсности, то сьогодні вона була б у кращому положенню. А тепер, друга сторінка: Українці на рідних землях і на еміграції змагають до одної ціллі, до збудування своєї власної держави. Ситуація світова є того роду, що український нарід стоїть на порозі здобуття своєї державности. Коли, ми, силами українців з цілого світа, здобудемо державу, то тоді на наших землях прийде величезне запотребування на летунів, телефоністів, телеграфістів і на всякого роду інших техніків-спеціялістів. А з рештою, таких фахівців нам потрібно, щоб здобути свою державу, бо вороги наші є узброєні технічно від ніг до голови. На рідних землях молодь із причини важких політичних й економічних умовин не є в стані спеціялізуватися. Тут заокеанська молодь має слово й в цьому ділі повинен бути їй ідеал, Бо положення українства по цілому світі є того роду, що: "або добути, або дома не бути"!

Закон самозбереження

Закон самозбереження є найвищим законом у людському житті. Найважливішим завданням, найвищою ціллю кожного є зберігати себе, значиться — боротись за існування, щоб не згинути, щоб не пропасти!

Коли український народ стремить до збудування своєї власної держави, то не лише тому, щоб задоволити якісь мрії, якісь уяви, але найбільшим імпульсом, найбільшим мотивом, є те, що він мусить боротися за існування, щоб жити, щоб не згинути!

Народ, котрий мріє лише про ідеали, котрий буяє лише уявами, думками, понад хмари, а не ставиться критично до реального життя, скорше чи пізніше, опиняється в неволі. На ствердження цього, український народ служить за цей незавидний примір.

Тут бажаємо підкреслити ще раз, що народ, що є несвідомий своїх економічних (матеріяльних) інтересів, чи завдань, не може бути свідомий своїх політичних, чи навіть ідеальних завдань.

Ось погляньмо на дещо з нашого реального життя, у Канаді:

Що з того, що ми носимо вишиті краватки, щоб доказати свій патріотизм, коли ми не маємо найменших економічних засад, чи принципів, і не піддержуємо української торговлі, українського промислу, своїх професійних людий і т. д., щоб задержати той гріш якнайдовше в українських руках?! Чи ж у такому випадку ношення вишиваної краватки, чи сорочки, не є дитячою забавкою?! Чи ж у такому випадку, це не є закриття себе від браку дійсного патріотизму?

Що з того, що наші одиниці навіть служать у церкві, подаванням кадила священикові, коли в них немає того принципу, щоб не чужому, а своєму українцеві, дати заробити, коли будується, чи направляється що в тій церкві?! — А цим зменшилось би число українців на "реліфі".

Що з того, що ми тішимося будуванням церков, Божих Домів, у котрих проповідується Боже Слово, українське слово, коли ми даємо будову тої церкви большевикові, яничарові, або іншому чужому, в той час, коли в нас є компетентні люди, що можуть краще виконати ту роботу, й котрі завсіди дають на українські ціллі?!

Що з того, що українські околиці "ніби то гордяться" будовою українських шпиталів, коли дають роботу тої будови чужим, а українець не має нагоди заробити при ній одного цента?! — Відтак, ті, що під їхнім розпорядженням виконується та будова, апелюють до "доброго уркаїнського загалу", щоб давав свої жертви на такі то шпиталі, а зате обіцяють їм, що на тому шпиталю буде "українське імя".

Що з того, що й наші визначні бизнесовці, чи професіоналісти беруть асекурацію в чужих, тих, що ніколи нічого для українців не роблять, а не в тих українців, що помагають українським справам?!

Що з того, що в нас є українські жінки, що працюють в українських організаціях і вчать других, як то треба жити, коли вони самі беруть торби в руки й ходять попід вікна, та заглядають, "як сорока в кістку", щоб купити дещо дешевше в жида. — (А..... чи дешевше?!) Відтак, ті самі жінки знову йдуть до українських бизнесовців, щоб ті дальше давали на різні українські ціллі. — До жидів не йдуть!

Що з того, що неодин **кричить** "Слава Україні!", профанує цей красний клич, на різних зборах, коли той самий патріот завсіди купує в жидів, поляків й інших, лише не в українців?! До своїх іде лише за колєктою! Чи це є патріотизм?

Чи знаєте, Ви, що є поверх 400 шкіл збудовано в українських околицях в Альберті, а лише коло 15 збудовано українцями?! Чи знаєте, що в українських околицях є десятки лумбєрярд, в яких працюють чужі, а за українцями хоч свічкою шукай?! Чи знаєте, що коли в українській околиці є один чужий, то він звичайно держить пошту, або є головним тростом у школі, або канцілером?!

Не тому подаємо ці приміри, щоб докоряти кому, але на те, щоб направити дійсний стан, який існує між патріотичними колами. І, чи сьогодні, чи завтра, ми будемо примушені звернути більшу увагу на це. Ми будемо мусіти ширити більшу свідомість під економічним оглядом. Бо інакше, останемось дальше тими, що ніхто з нами ніколи не буде числитися. Попробуймо потрохи направляти ті похибки!

Обов'язком "Клича" є ставати на сторожі економічних інтересів українського загалу, по його зможностям, й тому пишемо про це.

Треба признати, що є виїмки, що часами обставини так складаються, що чоловік мусить дещо купити в чужих, хоч би й українці мали ту саму річ на продаж, але щоб це не дійшло до тої міри, щоб ми, загально купували в чужих, а лише виїмково в своїх. Бо так справа мається тепер, а ми пробуємо називати себе свідомими українцями.

В іншому місці цього журналу є подано, що лише один українець на 1000 укінчує університет, а коло 20 жидів на кожну 1000. Якщо в нас не буде економічних принципів, то підростаючі українські діти певне будуть дальше служити чужим, тим, що укінчили вищі школи. Значиться, що ми самі причиняємося до того, щоб українці остались підданими другим.

Сьогодні, ми переживаємо найбільшу світову кризу, сьогодні нам треба помагати собі взаїмно якнайбільше, — стояти один за другим, кооперувати, співпрацювати, пробувати розуміти одні других, щоб ми спільно могли боротись за життя. — Щоб нашим найважнішим кличем було: "Зберігаймо себе, помагаючи собі взаїмно!" —А піднесенням себе на вищий економічний рівень, ми сповнимо найперший закон життя — **закон самозбереження!**

—«»—

ЗГИНУЛО 150 В ПІМСТІ ЗА СТАЛІНОВОГО ПОМІЧНИКА

БАГАТО ІНШИХ ВИСЛАНО НА ЗАСЛАННЯ, АБО КИНЕНО В ТЮРМУ ЗА СМЕРТЬ КІРОВА.

Ніколи в сучасній історії не пролялось стільки людської крови в пімсті за смерть одного чоловіка, кажуть ті, що слідять за подіями в Москві, як у сензаційному вбиттю Сергія Кірова.

Коли вбито Кірова в Ленінграді 1. грудня, 1934 р., він цілком не був визначною фігурою.

ВБИТО 150

Від тоді, однак, відбулося 150 офіційних екзекуцій, що прямо виросли зо згаданого вбиття. В тюрмах держать 23 інших, що засуджені на до-10-літню тюрму. Сорок дев'ять вислано на заслання до консентраційних таборів, а 29 заслано на Сибір.

"І це є лише початок, тої хмари, що висить над будучністю Совітів", кажуть ті, що близько обзнакомлені зо справою.

Кілька соток, а можливо кілька тисяч, поарештуванно й очікують розправ, як вислід прямих і скомплікованих замішань у звязку зо смертю Кірова.

(Повища новинка є точний перевід із Едмонтон Бюлетин з дня 5. березня, ц. р. Вважаємо, що не потребуємо додавати жадних коментарів від себе. — Ред.)

—«»—

SOVIET SECRET POLICE FOUNDER NOW IN TOILS

CURT COMMUNIQUE TELLS DAWNFALL OF DREAD FIGURE

MOSCOW, April 5. — Genrikh Yagoda, who helped, found and develop the dreaded Ogpu (Soviet secret police), was himself a prisoner in the hands of that organization today, facing some form of the heavy punishment he helped mete out to thousands.

A curt communique, carrying little explanation, announced the long-expected downfall of the man who had supervised hundreds of executions. He was dismissed from his post of commissar of posts and telegraphs, to which he had been demoted last September from the much more important commissariat of internal affairs, which carried control of the secret police.

LODGED IN JAIL

Yagoda was lodged in jail pending preparation of a case against him, and it was indicated he probably would figure soon in one of Moscow's spectacular trials.

The communique said:

"In view of the disclosure of breaches in office of a criminal nature committed by Yagoda, the people's commissar of posts and telegraphs, the presidium of the central executive committe of the U.S.S.R. has decided:

"1—To remove Yagoda from office.

"2—To hand over the case of Yagoda to the organs of investigation."

Yagoda personally carried out the deportation of Leon Trotzky, the former commissar of war now an exile in Mexico, and arrests of his aides and sympathizers.

NEGATIVE CHARGE

Yagoda's downfall was due to his failure to unmask the counter-revolutionary "Trotzkyist" plots Moscow authorities assert they uncovered last summer.

History will remember Yagoda for the ruthlessness with which he carried out the collectivization of farms and liquidation of the Kulaks—land owning peasants.

Yagoda, 46, has been considered an "old Bolshevik". He was arrested and exiled by the Czarist police, fought the Czarist army and participated in the February and October revolutions of 1917.

(Reprinted from Edmonton Bulletin of April 5, 1937).

На літературному полі

Маємо велику приємність представити нашим читачам п. Івана Візнюка, котрий радо згодився містити свої переводи з українського на англійське в нашому журналі. Громадянин Візнюк є один з найкращих переводчиків із української літератури на англійське в Канаді й Злуч. Державах. — Тому чуємось незвичайно щасливі, що вдалось нам предбати поміч п. Візнюка для "Клича". Його переводи певне представлятимуть велику вартість для українського народу, тим, що ми зможемо познакомлювати наших спів-горожан з українською літературою, а також і нашу молодь.

І. ВІЗНЮК, в.а.

В 1897 р., родичі п. Візнюка приїхали до Канади з Юженців, Буковина. Вони осілись на фармі 25 миль від Йорктону, Саск. Тут п. Візнюк родився в р. 1901. Через довший час шкіл у цій околиці не було й гром. Візнюк почав ходити до школи аж у 10-ьох роках, у Райн. Саск. Він учащав тут до публичної школи аж до 1917 року. В 1917 р. молодий п. Візнюк перебрався до Вінніпегу і тут працював при різних фізичних працях через 8 років. В цей самий час укінчив "гай-скул". Через 5 з тих 8 років він працював у "Дженерал" шпиталі в Вінніпегу за наглядача. Його головною задачею було наглядати над умово хворими. Це спонукало п. Візнюка студіювати психольогію, щоб розуміти свою працю і від того часу він не переставав інтересуватись цим предметом.

В короткому часі по прибуттю до Вінніпегу, п. Візнюк зрінувся з Українським Евангельським Рухом й опісля прилучився до Української Злученої Церкви. — То було в цій церкві, що п. Візнюк зорганізував українську молодечу організацію і був її головою через 7 років. Праця цієї організації була особливо наукового й релігійного характеру.

В 1927 р. п. Візнюк записався на манітобський університет й укінчив курс фільософії (артс). В цей самий час він рівно ж учащав на курс теольогії до Веслей колегії й став принятий за проповідника Злученої Церкви в 1933 р. Від того часу проповідник Візнюк працює між українцями в Алберті.

Підчас тих років, що проповідник Візнюк учащав до колегії, він працював над опануванням англійської мови. Він незвичайно цікавився англійською й українською літературою, історією, психольогією й релігійними публичними промовами. Публичні

промови так заінтесували його, що він остаточно одержав на університеті у цьому предметі "сколаршип" протягом двох років, поміж того, що він знаходився серед англійців й інших здібних сил.

Іншої участи в організаціях п. Візнюк не брав поза колегією. Це було головно з причин браку матеріяльних засобів. Він мусів самий удержуватися й заробляти на себе літом і вечерами.

В 1925 р. п. Візнюк почав переводити українські поезії — найбільше з творів Ізидора Воробкевича, що поміщував у вінніпецьких часописах. Пізніше почав переводити з творів Франка, Шевченка, Рудансько-го, Лепкого, Олеся й ін. Багато з цих появлялись в українських й англійських часописах у Канаді й Злуч. Державах. В додатку до цих переведень, проповідник Візнюк написав декілька поем для дітий й декілька веселих поем.

В переводах п. Візнюка можна завважити задержання правдивої, дійсної душі оригіналу, у приступній і найкращій англійщині. Проповідник Візнюк каже, що переводи, то є його розривкою, в котрій він знаходить багато задоволення й приємности. Поза це, він твердить, що його бажаною ціллю є познайомлювати своїми переводами англьо-саксонців із українською душею, красою, культурою і т. і. й в певній мірі відбити в ній ту музичну красу й той постійний огонь, що сягає високого ступення в людській душі. В додатку до переводів, п. Візнюк говорить час-від-часу до англійських зібрань про українську історію, літературу й український народ.

Від Редакції "Клича" бажаємо якнайкращих успіхів проповідникові Візнюкові на літературному полі й в його щоденній праці.

From Ukrainian Literature

TARAS SHEVCHENKO

By: Helen Komarivna.

He knew no swaddling clothes of silk,
Within a palace wondrous fair,
But born into a humble home,
He met but bondage toil and care.

The halpless mother swaddled him
And held him close with loving care,
And all night long she prayed for him—
For serf-born son she made her prayer.

God heard the mother's pleading cry
And comfort gave, and hope of joy;
And matchless gift of song divine
Bestowed upon the little boy.

When he grew up and took the lyre
And moved his hand the strings along,
A flame of vibrant living song
Burst forth, with tales of ancient wrong.

The song of which he sang to all,
Was Freedom, Life and Happiness;
It woke them from their sleep and cried
That soon their wrongs would have redress.

He sang the peasants' rightful cause,
The shameful fetters of the day;
He did not grudge to spend his strength,
Nor paused to wipe his tears away.

Translated by: **Rev. J. Wizniuk.**

GOD'S COMMANDMENT.

By: Stephen Rudansky.

"Oh John, go toil", the master said,
"And do not mind your failing strength:
In Sacred Writ we read God's law,
The law so wise and great in length.

"For God himself did toil six days
Till great and mighty tasks were done;
And rested on the seventh day
When work was o'er, and victory won".

John stepped upon the furrow damp,
Took off his hat and made a bow:
" 'Tis easy sir, to work with tongue,
But different thing to push a plow.

"I'm glad to follow Sacred Writ,
And walk within the narrow way,—
But tell me, sir, what kind of work
God did, the eighth and nineth day?"

Translated by: **Rev. J. Wizniuk.**

ЩИРИЙ ЛИСТ ДО РЕДАКЦІЇ "КЛИЧА"

Едванд, Алберта, 12. лютого, 1937.

ВПОВ. ПАНЕ РЕДАКТОРЕ!

Почувши, що Ви знову піднялись видавати Клич, я так зрадів, що не міг стерпіти, щоб не написати до Вас листа, в котрім хочу насамперед погратулювати Вам за Вашу велику прислугу для українського загалу й пожелати Вам крепкого здоровля та якнайкращих успіхів у Вашій праці. — Це мене дуже тішить, бо без такого корисного журнала велика більшість українського загалу в Канаді не мала б нагоди запізнатись із нашими спільними кличами, тому, будьте певні, уважаю своїм святим обовязком стати не лише передплатником Вашого журнала, але також і співпрацівником, якщо Ви не погордите мною. — Дай Боже, щоб Клич став одним з найпопулярніших органів нашої прибраної батьківщини, бо я сподіюсь, що наш народ поможе Вам видавати його регулярно. Також вірю, що Ви докладете всіх сил, щоб цей орган прислужився до дійсного культурного піднесення нашого народу, став добрим учителем й був на сторожі його здобутих скарбів — мови, літератури, народних інституцій, звичаїв і т. п. — Скажу, що українська преса повинна стати одним з найважніших чинників, що має повести маси до мети кращого завтра якнайскоршим темпом та найлучшими способами. Але що ми бачимо? Нічого, хіба лише спори за чужі справи.

Роздори треба занехати, а шкідливі непорозуміння усувати розумними й корисними порадами та вказівками, щоб наш народ єднався, ціпив свої культурні здобутки й рвався всіми силами до лучшого на всіх шляхах його активности. Ненавистю не зайдемо далеко — не здобудемо собі братньої любови, за те прихильністю можна скорше добитись до цілі, а щоб поширити між народом наші кличі, треба конечно числитись зо всіма проявами його дійльних чинників, треба, кажу, пристосовлюватись відповідно до його змагань та піднести духа до висоти людської гідности, а не ступати слідами большевиків і топтати святі почування народньої душі, значиться, плювати собі самим у лице й, в дикий спосіб, надуживати нерозвинені уми лише ради своїх звихнених ідеалів. Така робота не принесе нам жадної користи, тільки загибіль, а ми знаємо з історії, що те, що виглядає сьогодні добрим, завтра може показатись мильним.

Односторонність і сліпий фанатизм завсіди стояли на перешкоді людському поступові, тому ми не повинні дорожити тільки здобутками своїх змагань, але заохочувати себе й до признання інших культурних організацій, бо накидуючись наосліп на всі боки, ми перестанем здобувати собі дійсних приятелів, і тоді може знищити нас наша власна зарозумілість. Коли ми хочемо радуватись добрими успіхами, мусимо поступати так, щоб нас всі любили, головно люди, з котрими нам треба ко-оперувати, а щоб, вкінці, осягнути ціль, треба скрізь порозуміння. Всьо залежить від нас самих.

Я не можу сподіватись пшениці, коли я посіяв овес, таксамо, я не смію ширити ненависти, коли моїм бажанням є любов і добро. Людська вдача дуже гнучка,однак природного, божого закону ніяк не змінив. Процес життя ніколи не йде взад, ані не витворює одного й того самого духа, як це приписують деякі мудрагелі, навпаки, всьо летить вперед і вперед ріжними шляхами до удосконалення, до лучшого й кращого — не робить ріжниці, чи ми це бачимо, чи ні, чи ми самі в цім леті берем живу участь, чи нас заставляють другі до цього. Все ж таки лучше є вести, або бути впереді, ніж йти за другими насліпо, і власне через це, кожна людина бажає в своїм коротенькім житті бодай на хвильку стати провідником, значить, нести світло правди та освітлювати темний шлях, щоб й інші могли за ним піти вперед, і тому є

на світі поступ. Порив в людині такий, що його не стримає ніяка сила в світі, хіба його власна неміч, але ніколи якась друга людина.

Місто ширити між народом світло правди, любови й краси, сьогоднішні часописи, головно наші, показують йому найбридкіші образи людської немочі, бють його мечем ненависти й заставляють дивитися на життя тільки з брехливого боку. Чому вони так роблять, на це є два припущення: Наші провідники або занадто самолюбні й бажають, щоб нерод не користав з їхнього знання, або вони самі не мали нагоди присвоїти собі прикмет культурної людини й не знають, що вони чинять або чого вони хотять. Якась незрозуміла хвороба нівечить їхню енергію, котру вони нібито зуживають у користь народу. Цьому треба конче запобігти, бо інакше народ ніколи не дійде до того місця в житті, де наперед його змагань не буде жадних перепон, тільки житиме відпадками тих, що давно вже впереді.

Щоб щось нового спорудити, треба мати до цього потрібні матеріяли, в першій мірі, велике знання, відтак величезний запас всякого добра, вкінці — залізну волю, а щоб це всьо посідати, провідники мусять обовязково збудити в народі силу творчости, руху, життя, словом — воскресити в нім поривaючий гін до могучости й тої слави, котру англієць називає "глорі." Як я можу пустити мертву машину в рух, як я не маю поняття про її механізм, конструкцію та сплячу силу, значить, не знаю нею орудувати? Як я можу збудувати величавий храм, якого плани я маю, коли в мене брак матеріялу, або, куди мені до розгону в користь мого народу, коли пошарпана воля народу витрачує свої здібности в користь інших народів? Перше, я повинен знати, що мені бракує, а опісля я зможу пізнати, що хибує мому сусідові. Знаючи це, я зможу порозумітись, з'єднатись і подвоїти свою силу й спосібність. Як є між нами якісь нездорові, шкідливі та вбиваючі прикмети, то треба їх радикально викорінити й знищити, а як знайдеться десь зерно здорове й поживне, треба посіяти його, розмножити, щоб життя народу кормилось регулярно його життєвими соками й було спосібне творити й зробити цей світ таким, як Бог приказав.

Маю надію, що Ви зможете поправити своїм журналом багато хиб в житті нашого народу, тому желаю Вам добрих успіхів у Вашій важкій праці. Дай Боже, щоб Ваш журнал "КЛИЧ" зайшов до кожної української родини в Канаді.

З правдивою пошаною,
А. Д. БАБЮК.

Фрагменти

ВІРНІСТЬ

Коли Александер Великий побідив Персію, він не лише забрав Дарієсове королівство, але й взяв його дружину. Добра королева була такою вірною своїому другому мужеві, що коли молодий Александер помер, вона відмовилась брати поживу до уст і за кілька днів пішла в домовину за ним.

КРАСА

Осстанній раз, коли екзекутори вішали Олену Трою їм очі були позав'язувані, тому, що два рази перед тим, коли вони мали вішати цю славну жінку, її чарівна краса так ділала на них, що вони, у послідній хвилі, відмовились від виконання акту.

ВІДВАГА

Гарібальді будучи замішаний у революційному зриві, остав простріляний. Куля перервала в його шиї одну з найголовніших жил і він упав в озеро крови. Він лежав окрівавлений, аж поки не прийшов один із його найближчих товаришів. Цей його товариш вкляк коло нього й питав, які послідні слова хоче переказати своїй мамі. "Скажи їй, що я буду жити аж до 76 року життя", відповів Гарібальді.

Про "Маслосоюз"

(Інформації взяті з Ювилейного Звіту).

Крайовий Молочарський Союз "Маслосоюз" кооператива з обмеженою відповідальністю, є союзом молочарських кооператив на наших західних землях. Початком української молочарської кооперації на цих землях треба вважати основану в р. 1904 першу молочарню в Завадові коло Стрия, яка була тільки відділом місцевої читальні "Просвіта". Повстала вона як вислід праці Філії Товариства "Просвіта" в Стрию, якої головою був тоді др. Евген Олесницький. Так по чаток молочарському ділу в нас дало Товариство "Просвіта". В р. 1905 є вже 5 нових молочарень, які творять при стрийській Філії "Просвіти" "Союз Українських Спілок Молочарських", а його директорами стають о. Остап Нижанковський й о. Лев Горалевич. Однак ця форма організації показується недоцільною і тому молочарська нарада в Стрию з дні 15. червня 1906 р. рішає оснувати окремий молочарський союз з осідком у Стрию.

В. А. МОЙСЕЙ
B.Sc.

Основуючі Загальні Збори, які ухвалили статут "Товариства Крайовий Союз Господарсько-Молочарський" в Стрию — відбулися дня 26. версня 1907 р. в Стрию, і на них вибрано тимчасову дирекцію, а саме о. Остапа Нижанковського, Івана Горалевича і Михайла Тюна, яким доручено поробити заходи для зареєстрування статуту й підготовлення перших загальних зборів. Статут затвердила влада рішенням з дня 25. жовтня 1907 р. і з цим днем Союз почав правно існувати. На Загальних Зборах в дні 25. серпня 1908 р. вибрано першим головою Надзірної Ради д-ра Евгена Олесницького, а до першої дирекції о. Остапа Нижанковського, о. Северина Борачка та Олександра Дениса Сембратовича. Дня 26. жовтня 1908 р. уступив голова Надзірної Ради др. Евген Олесницький, а його місце аж до 4. жовтня 1913 р. заняв др. Ілярій Бачинський. По його резигнації вибрано головою о. Льва Горалевича, по якого смерти став головою о. Кость Петрушевич дня 18. листопада 1920 р. По цім останнім у дні 1. грудня 1926 р. переняв головство теперішний голова інж. Юліян Павликовський.

Передвоєнний час розвитку нашого молочарства закінчено в 1914 р. зо станом коло 100 молочарських кооператив, об'єднаних у Союзі, які доставили до Союзу 300,000 кг. масла за рік.

В роках війни 1914—1920 завмирає діяльність Союзу. Щойно в рр. 1920 до 1924 Союз починає деяку працю на руїнах 17 почасти розбити кооператив.

Час від 1920 до 1924 р. — це слабий розвиток Союзу. В 1923 р. почин до теперішньої віднови Союзу й його підбудови дає основання Філії Союзу в Станиславові, яка починає жваву організаційну працю на нових, правдиво-кооперативних основах. Але вже в 1924 р. керманичі станиславівської Філії переходять до дирекції Централі, бо Загальні Збори вибирають в дні 25. березня 1924 і 28. березня 1925 р. нову дирекцію у теперішньому складі, а саме: інж. Андрій Палій, Андрій Мудрик й Ольга Бачинська.

Розвиток наших молочарських кооператив іде скорим кроком вперед, бо починаючи 39 кооперативами в 1924 р. і доставою масла до Союзу 91,518 кг., скінчив Союз 1931 рік 249 членами-молочарнями, що доставили в цьому році 2,428,012 кг. масла.

Загальні Збори з дня 18. червня 1925 р. змінюють основно статут Союзу й дають йому назву "Крайовий Молочарський Союз, кооп. з обм. відповідальністю "Маслосоюз у Стрию". В 1927 р. переносять Головну Торговельну Агентуру "Маслосоюзу" й осідок його дирекції до Львова.

В ювилейному 1932 р. має "Маслосоюз" свої організаційні й торговельні відділи в таких місцевостях: Стрий, Львів, Станиславів, Коломия, Тернопіль, Луцьк, Перемишль, Самбір, Дрогобич, експозитуру в Катовицях, склад в Бельську та організаційні відділи в Сокалі й Рудках. В самому Львові, нараховує "Маслосоюз" 10 крамниць дрібної продажі, а всіх крамниць разом має 27.

Торговельні обороти "Маслосоюзу" давали в 1931 р. 14,696,933 зол., уділи і запасні фонди 467,591.17 зол., рухоме й нерухоме майно Союзу представляє вимінну вартість коло 900,000 зол. при білянсовій вартости 269,273 зол.

"Маслосоюз" почав експорт масла закордон у 1926 р. — 48,472 кг., а в 1931 р. вивіз закордон дійшов до 841,799 кг. Вивіз

нашого масла йде до таких країв: Австрія, Англія, Данія Німеччина, Палестина, Франція, Чехословаччина, Швайцарія, У С. С.Р.

"Маслосоюз" дає працю 111 урядовцям та 44 робітникам, веде окрему молочарську школу в Стрию, при якій находиться власна сироварня, має власну бриндзярню у Ворохті, допомагає у веденню контролі молочности, удержує власні зародові обори в господарських школах у Милованні й Коршові, веде окрему власну лябораторію для перевірки набілу у Львові, має власні будинки в Стрию (1), у Львові (3) і Гребенові (1), а крім цього велику холодню-магазин, в якій можна переховати 10 вагонів масла в літній час.

Спедицію товарів переводить при допомозі власного автомобілевого парку (9 авт).

І так праця дальше йде скорим темпом над покращанням молочних продуктів через введення механізації у молочарнях і дальшим удосконаленням праці в "Маслосоюзі".

ЧИ БАГАТО УКРАЇНЦІВ УЧАЩАЄ ДО УНІВЕРСИТЕТУ?

В албертійському університеті останніми роками знаходиться коло 2000 студентів. Вони репрезентують майже кожну народність, але не всі народности є тут зарепрезентовані пропорціонально. На одну тисячу албертійських мешканців, 2.75 душ учащає до університету.

Д. Ф. КОБИЛЬНИК, студент електро-техніки, вчащає до алб. університету.

Візьмім тепер 1000 українського населення, й ми бачимо, що з того числа менше як один студент знаходиться в університеті. Ці цифри показують нам, що українських студентів на вищих курсах є лише одна-третя часть того числа, що там повинна бути після числа нашого населення в цій провінції. Жидівських учнів у той сам час є коло двадцять разів тільки, що українських, цебто порівнюючи число їх населення з нашим.

Щоб перетримати одного студента рік в університеті — наука, лябораторія і т. д., коштує пересічно $500. З того студент платить самий пересічно коло $200, а решту платить за нього провінція, або приходять гроші з інших джерел.

Дуже часто нам виглядає, що ми ніколи не дістаємо сто центів вартости за долара. Ось у цьому випадку є нагода дістати $500 вартости за $200. Для тих, що вже скінчили вищу школу, або ще на укінченню, вірю, що ця гадка буде цікавою. Можливо дехто навіть серйозно подумає над нею й розбудить у собі бажання знаходитися в рядах, тих українських студентів, котрі мимо невеликого числа, працюють тихо, але завзято й дуже часто стоять на першім місці й виробляють краще ім'я для українців у загалі.

ЙОАННА МАГЕРА, Н.Ес.

НОРМАЛЬНА ДІЄТА ЗДОРОВОЇ ЛЮДИНИ.

Через останніх десять літ наука про поживи дуже поширилася. Ця наука включає складники поживи, перестравлення, триманя тіла в повнім здоровлю й способи в які можна запобігти ріжним слабостям.

Так важна є ця тема, що минулого року Ліга Націй звернула на це особливу увагу. Важні часописи, як Лондон Обзервер, Менчестер Гардіян й інші зазінтересувались цією темою та обговорили її у своїх редакційних статтях.

Пожива є найважніший чинник в будові, підтриманню, та функції тіла. Ми потре буємо щодня певну скількість мінералів, білка та вітамінів. Усі ці складники знаходяться у звичайних поживах й тому легко їх можна набути.

Пересічна людина потребує кожного дня:

1). Двоє горняток молока, (а для дітий кварту).
2). М'яса або риби раз на день.
3). Одно яйце — або сира.
4). Разового хліба.
5). Два роди ярини. (Капуста, морква, шпінак, бураки, фасолі, горох, "каліфлавер", "селері", кукурузи, гарбузи, помідори, і т. д., і т. д.)

Одна з цих ярин повинна бути сирова, —на примір — помідори. салата, редьква, цебуля, морква, бруква, "селері", огірки.

6). Два роди овочів, або ягід. — Вони можуть бути сушені, або призервовані. Раз на день людина повинна їсти овочі. Неварені, наприклад: яблука; помаранчі, "грейпфрут", банани, цитриновий сік, і т. і.
7). Масло.
8). Води — найменше шість горняток.

Авторітети на тему поживи вважають, що коли людина буде виповняти повище згадані конечности, то всі потреби тіла будуть задоволені. Не потрібно всіляких приборів, занадто зварених, відділених та приправлених страв, але потребуємо ріжнонаніітности. Пожива повинна бути чиста, свіжа, добре приготувана, та гарно поставлена на стіл та в такій скількости, як людина потребує.

Матері повинні на це звернути якнайбільшу увагу, бо вони є відвічальні не лише за теперішне здоровля своєї родини, але також за їхне здоровля у будучности.

ІВАННА Г.

Містові світла

— Чого ти такий задуманий? — запитала стра Буряниха.

Ій найстарший син, Денис, не підносив своєї голови, щоб її відповісти.

— Чого ти такий задуманий? — питала мати ще раз.

— Мамо, я поїду геть...

— Поїдеш?! Куди?... Чого?... Чи тобі зле дома? А зрештою, ти маеш свою власну фарму, оженишся, та й будеш господарювати. Леона добра дівчина, ти будеш з нею щасливий.

Це й якраз була причина. Денис хотів бути щасливий з Леоною, але як може він ущасилвити її тут, на фармі? Він не був у силі дати її гарного дому й всего іншого, чого вона бажала б... А він любив її понад усе й хотів збудувати для неї гарний дім, такий, як її належиться.

Вони обоє планували мільйони річей, які вони хотіли мати, коли одружаться, — але в який спосіб має він усе це здобути?

Тепер прийшов час дещо переговорити з родичами й з Леоною. — Це була неділя й всі були дома, а Леона мала прийти перед вечером.

Буряниха пішла переговорити дещо зо своїм чоловіком і порадитись, — що робити?

Вечір був близенько й Денис пішов назустріч Леоні... Звичайна фармерська дорога моталася йому попід ноги, а голова його була набита ріжними думками. Вже не буде багато вечерів таких красних, але він думав одне: Поїде на рік, два, заробить грошей; бо він мусить їх заробити, тоді повернеться й збудує той дім, де має снуватись його будучність і Леони.

Було вже трохи пізно й родина Бурянів і Леона, котру вони хотіли мати за невістку, сиділи коло стола й пили чай.

Вечір проходив, але наче чогось бракувало. Денисрві остаточно вдалось переконати всіх, що буде найкраще, як він поїде заробити трохи гроша. Всі вони знали, що життя серед недостач нічого не варта. Закінчуючи цю розмову Дених сказав: — Але де я не знаходився б, мої думки завсіди будуть із вами. Ви всі для мене є дуже дорогі й я ніколи про вас не можу забути. Моє прив'язання до вас буде запорукою, що я мушу свойого доконати."

Вже було досить пізно, як Денис стояв із Леоною перед її воротьми. Пес не гавкав на них, бо вони вже нераз так стояли. Денис взяв Леону у свої обійми й щиро та лагідно шептав: "Моя кохана, я люблю тебе, люблю тебе над усе. Я вернусь до тебе, так скоро, як лише буде можливо!" — Леона не могла відповідати, але від того часу тішилась блискучим перстенем на правій руці.

При відході він сказав: "Будемо бачитись у середу Леоночко, бо на другий день відду." — Тоді гарячими поцілунками ще раз пращались, а Леона вже думала про той день, коли останній раз побачаться.

(Що сталося в ту середу?... Чи він відїхав?)

(Далі буде).

ЧИ БУДЕ БУДУВАТИСЯ В ВАШІЙ ОКОЛИЦІ, ЦЬОГО ЛІТА, — ШКОЛА, ЦЕРКОВ, АБО НАРОДНИЙ ДІМ? — СТАРАЙТЕСЯ, ЩОБ ДІСТАВ ТУ БУДОВУ ДОБРИЙ УКРАЇНЕЦЬ!

Весільні й родинні групові знимки — це наша спеціяльність.
9987 Jasper Avenue, Edmonton, Alberta

DEAYTON
ФОТОГРАФ

Побільшуємо і наново відбиваємо старі знимки.
Телєфон 21213

Знаймо своїх українських професіоналістів і фахівців

П-н Д. Янда приїхав до Канади в 1912 році, і зараз почав робити як друкар при газеті "Новий Край" в Ростерн, Саск. Відтак перенісся до "Українського Голосу".— Працював при Українськім Голосі від 1913 до 1922 року, спершу як друкар, відтак як форман друкарні, а опісля як співредактор Українського Голосу і як "бизнес-менежер" видавництва Українського Голосу.

Д. ЯНДА, L.L.B.
Адвокат в Едмонтоні, Алта.

Вибрав і скінчив правничий курс на університеті в Саскатуні (також один рік "Артс"). Правничий ступень Л.Л.Б. одержав на саскачеванськім університеті в 1926 році. Матеріяльної допомоги не дістава від нікого. Осягнув свойого становища виключно власними силами і працею.

Адв. Янда є питомець Інститута П. Могили в Саскатуні, де він перебував від 1922 до 1926. Був заступником ректора того ж самого Інститута в роках 1923-1926.

Був секретарем і директором Інститута Могили в Саскатуні через 9 літ, а десятий рік голова того ж Інститута в Саскатуні.

Був членом адвокатської фірми Бенс, Стівенсон, МекЛорг і Янда від 1928 до 1932 року, в Саскатуні, Саск. доки не перенісся до Едмонтону.

Перебрався з Саскатуну до Едмонтону в літі 1932 року і практикував, як член фірми Гарві, Бюрі і Янда до 1935 року. Коли його спільник А. Ю. Бюрі став назначений суддею в 1935 р. він від тоді практикує під фірмою Гарві й Янда, 202 Бенк оф Торонто, Едмонтон.

П-н Янда одружився з панною Доцею Конашевич, бувшою студенткою Інститута П. Могили в Саскатуні в 1926 р. П-ні Янда є одна з найактивніших жінок в українському жіночому просвіто-організаційному русі в Канаді. Мають троє дітий.

Через довгі літа п. Янда брав і тепер бере живу участь у народно-просвітних організаціях. Його люблять навіть із поза його організаціями, тому, що він трактує українські справи з українського становища, а не з вузько-партійного.

Він інтересувався й інтересується спеціяльно економічними питаннями і є завзятий пропагатор поширення бизнесового духа між українцями, та вищого шкільництва для української молоді.

Він завсіди ставить натиск на те, що не терпить лінивства і пустих фраз.

Мотто, яке подав нам п. Янда є: Працюй, думай й бережи своїх інтересів

Український загал повинен щиро піддержувати таких людий, як адвокат Янда. П-ство Янди є одними з примірних українців серед нашого українсько-канадійського загалу

Один із визначніших і ширше знаних українських бизнесовців в Едмонтоні є п. Семен Головач. Він родився в селі Наклі, повіт Перемишель, дня 9. лютого, 1879 р. П-н Головач приїхав до Канади в 1903 році й довший час занимався кравецтвом. По слідних 10 років п. Головач є власником й управителем найбільшого українського заведення чищення й крашення убрань у західній Канаді, під назвою:

С. ГОЛОВАЧ

Expert Dyers & Cleaners, Ltd.
10056 - 105 Street
Edmonton -:- Alberta
Telephone 25252

Заведення п-ства Головачів є одне з найпримірніших і найкращих в Едмонтоні. Незвичайно гарним явищем є те, що бизнес п. Головача опирається на мішаному загалові, а не виключно на українському. Це є рідким приміром між українцями. Наші українські бизнесовці, звичайно й виключно, залежать від своїх та бояться йти між чужих, але певна річ, що за кілька років і наші будуть виробляти у собі ті прикмети, щоб могли вдержатись денебудь й між кимнебудь.

Дійсне признання належиться п. Голова чеві за те, що він дає заняття 15 робітникам і, як не всі, то майже всі з них є українці.

Родина Головачів є примірною не лише під бизнесовим оглядом, але й виховавчим (родинним) і загально національним.

В п-ства Головачів є шестеро дітий і всі укінчують школи. Мають три дочки, а три сини.

П-на Марійка Головач укінчила 12 грейд і музичний курс учительки на піяні —А.Т.С.М. Вона відвідала Відень і Галичину в 1932 р., коли її браття були там у музичних школах через 6 років. Вона працює в офісі в заведенню свойого батька.

Володимир й Амвросій — два браття незвичайної здібности, що покінчили музичні студії у Відні. П-н Володимир Головач є скрипак, а п. Амвросій Головач є піяніст. Оба браття Головачі уділяють лекції у музиці, й поза те, беруть активну участь в українському громадському житті.

П-на Оля Головач і п-на Генія Головач, вчащають до албертійського університету. Оля укінчує курс Домашнього Господарства й "артс", а Генія бере 3-тий рік медицини й "артс".

Наймолодший хлопець у родині п-ства Головачів, Сильвестер, укінчує публичну школу.

П-ні Головач відвідала західну Україну й своїх синів у Відні, в 1931 р.

П-ство Головачі є незвичайно симпатичні й гостинні люди. Вони беруть активну участь в українських організаціях, і щедро жертвують на різні українські ціллі.

Жадні дити не можуть дістати більше від своїх родичів, як дістали діти п-ства Головачів, а це — школу.

Таких людий, як п-ство Головачі, український загал повинен якнайбільше піддержувати.

Home Meat Market

10342 - 101st STREET
EDMONTON -:- ALBERTA

Найбільша українська масарня й бучарня в Західній Канаді. Стало висилає замовлення на різні масарські вироби, як ковбаси, сальцесони, болони, всякі вудженини і.т.і. — в Альберті, Саскачевані й Брітіш Колюмбії

Все має повну лінію свіжого м'яса й гросетерії.

В місті Едмонтоні замовлення доставляє.

Телефон 26365

В. МАРЧИШИН, управитель.

І. П. СВІТИК.

ПОТРІБНО НАМ ЗАРАЗ 10 НОВИХ РЕПРЕЗЕНТАНТІВ в кожній закутині провінції Альберти та Саскачевану до продавання життєвої асекурації.

В нас можете набути всякого роду асекурації на життя. Асекуруємо маленьких дітий, а також аж до 55 року життя, як мужчин так і женщин. Лише заінтересованих просимо писати до нас у своїй рідній мові — чи це в справі асекурації, чи у справі агенції, щоб продавати асекурацію з нашої компанії у Вашому дистрікті. Всі інформації даємо дуже радо й скоро.

Тих, що будуть писати до нас у справі одержання агенції, просимо в своїому першому листі подати всі інформації: Ваші роки, ваше теперішне заняття, чи Ви жонаті, чи самітні й чи маєте яке знання у продаванню асекурацій на життя? — І, чи маєте своє власне авто? — Зазначіть також, чи можете віддати ввесь свій час для цеї роботи, чи лиш частинно, так звано (парт тайм)? Пишіть до нас ще сьогодні, а певно не пожалуєте.

У всяких асекураційних справах пишіть у своїй рідній мові до:

The Western Life Assurance Company
J. P. Swityk, Provincial Manager
43 - 44 Union Building
CALGARY -:- ALBERTA

МОЇ ВРАЖІННЯ З ОКОЛИЦІ СІБА БІЧ

Багато українців навіть не знають, що в околиці Сіба Біч є велике число українців, та, що вони мають свій народний дім і є одною з найкращих українських громад в Альберті.

В неділю, дня 4-го квітня, ц.р., я мав приємність відвідати цю околицю й дати відчит на загально-українську тему. Незвичайно приємно подіялало на мене те, що в салі поприбивано кілька синьо-жовтих прапорів. Здавалось би, що в новій околиці, де багато є свіжих мешканців, і де мало приїздить промовців з українських організацій, що там, загал мав би бути відсталий від українського життя, однак, щиро признаюсь, що з цієї околиці я виніс якнайкраще враження.

Чим дальше я заходив у свою промову, тимбільше я бачив, що шановні слухачі краще розуміли мене. Вони однодушно годились, що треба блищих порозумінь між українськими партіями. Вони признавали, що партійництво є на місці, але твердили, що безнастанна боротьба між українськими організаціями повинна припинитись.

Поінформувано мене, що большевики, знаючи що ця околиця є трохи бідніша, як другі, старались і там укорінити себе, апелюючи своїми звичайними кличами "трудового народу" й пробували створити свій большевицький відділ. Однак, я бачив, що навіть ті, що вписались до "московського й жидівського братерства" радо пішли б зо своїм народом, якщоб пояснив хто їм становище комуністів!

Наступно подані зложили передплату на "Клич": Аврам Володько, Максим Дробецький, Тихон Поліщук, Теодор Самсонюк, Просвітне Т-во Огієнка з Гейнсфорд, Василь Закліка, Ілля Сувіцький. Збірка на салі принесла $2.10, що Товариство ім. Шевченка в Сіба Біч дало на покриття подорожі. В додатку до передплати п. Ілля Сувіцький дав ще від себе 50ц. на покриття подорожі.

Всім повище поданим щиро дякую в імені "Клича" й у своїм власнім. Як рівно ж бажаю подякувати п. М. Сузанському за те, що він завіз мене туди.

Найщиріших побажань околиці
'Сіба Біч'!
— **Антоній Г. Глинка.**

Довідуємось, що в одній околиці кінь вкусив одного большевика за голову.

Бачите, кінь усе скоро занюхає січку.

Користайте з нагоди! . . .

Домініяльний уряд ухвалив 150 мільйонів доларів допомоги на поправу помешкань.

За інформаціями вдавайтесь до нас.

Ми вкладаємо форнеси, водопроводи, парові й газові огрівачі.

Заходіть або пишіть до:

Ross Plumbing & Heating Co.

10322 - 96th Street
EDMONTON -:- ALBERTA
Телефон 26721
N. Spachinsky, Mgr.

ВИ ДІСТАНЕТЕ ДОДАТКОВУ ВАРТІСТЬ ТЕПЕР

Коли пішлете гроші через

CANADIAN NATIONAL EXPRESS Money Order

Нині, коли пішлете свої гроші до дому, то ваші рідні дістануть більше за ваші гроші, і дуже мало значить чи вони виплачені в долярах чи в крайовій валюті — ви дістанете більше за свого доляра.

Можете післати свої гроші поштою, через радіо, або просто каблем. Ви можете післати їх до кожного краю в Европі, крім Росії (С.С.С.Р.), де вони є доручені до найблищого Торгсін склепу на кредит ваших кревних. Ви дістанете посвідку підписану особою, до якої гроші є заадресовані.

Вразі коли б затратились або хто їх украв з поміж листів, то дістанете цілу суму назад. По дальшу інформацію вдавайтесь до найближчого Стаційного Агента Кенедієн Нешенел Рейлвейс, або пишіть до:

MR. GEO. S. COWIE,
Assistant Treasurer

CANADIAN NATIONAL EXPRESS
360 McGill Street Montreal, Que.

ЩО КАЖУТЬ ПРО "КЛИЧ"

Д. С. ФЕРБЕЙ, власник української книгарні в Едмонтоні: "Хто каже, що українському народові не треба більше часописів, не знає про що він говорить."

П. ЛУКЛАН, склепар у Глендон, Альберта: "Ми вже чекали двадцять років на щось подібного. Поява такого надпартійного журналу є дуже на місці."

В. ГАВРИШ, управитель іміграційного й кольонізаційного бюра в Едмонтоні: "Чим більше я застановляюся над конечністю такого надпартійного часопису, тим більше, я стаю переконаний, що "Клич" має місце на існування й зробить дуже, а дуже велику роботу. Бажаю "Кличеві" в квітні 500 нових передплатників."

ВАСИЛЬ МАРЧИШИН, власник Гом Міт Маркет в Едмонтоні: " Коби то наші українські бизнесовці зрозуміли вартість роботи, яку "Клич" робить для них наклонюючи загал до піддержування своїх, то вони могли б помогти Кличеві своїми оголошеннями й у поширенню його."

ВАСИЛЬ ПАСІЧНЯК, фармер із Редвотер: "Коли "Клич" лише появився, ціла наша родина читає його з найбільшим захопленням. Фармерам вже навприкрились ті ріжні спори й лайки, які переповнюють українську партійну пресу. Спільне, надпартійне, становище тепер є напопулярніше."

СВЯЩЕНИК: "Такого становища, як надпартійне, нема."

ПАНІ Т. ГРИВНАК, дружина п. Володимира Гривнака, купця "Індепендент голсейлу", одинокого укр. "голсейлу": Я мусіла зложити свою передплату на "Клич" сьогодні, я не могла чекати до завтра, бо він так щиро говорив. Нехай і він буде трохи спокійниший, коли побачить, що є люди, які оцінюють його працю!"

ЛИСТ ДО РЕДАКЦІЇ

Сонденц, Альберта,
27-го березня, 1937.

ДО ШАН. РЕДАКЦІЇ "КЛИЧА":

Прошу зачислити мене передплатником Вашого журналу. Дай Боже, щоб Ваш "Клич" був дуже голосний. Я думаю помагати Вам чим могтиму; тепер засилаю 1 долара.

З щирим серцем до Вас,
В. ВОЛОДЬКО.

National Immigration and Colonization Co.

Робить старання за перміти на спровадження з краю жінок, дітей наречених і цілих родин з капіталом. Пересилка грошей до старого краю в американських долярах або в тамтейшій валюті. Асекурує від слабостей, каліцтва і автомобільних випадків. Продає фарми й міські проперти.

По докладні інформації пишіть до:

W. HAWRYSH,
10275 - 101 Street
Edmonton -:- Alberta

Красні квіти ніколи не остаються довго при дорозі.

PENCHUK'S .. GARAGE ..

СПЕЦІЯЛІЗУЄМОСЯ

— в —

НАПРАВЛЮВАННЮ МОТОРІВ

у вирівнанню целіндрів, побільшенню пістонів і вкладуванню перснів.

JOB No. 1—Retrue cylinders, expand pistons, refit with oversize wristpins, readjust main bearings, reface, reseat and regrind valves; supply Pedric sectional hydraulic oil rings, Pedric heat shaped compression rings and Veedol indestructible oil in crankcase and gaskets; reasemble and tune motor.

6-целіндрове авто $30.00
4-целіндрове авто $23.00

Ця робота дасть вам задоволення найменше на 10,000 миль дороги.

ТЕЛЄФОНУЙТЕ 23552

10612 - 98 STREET
Edmonton -:- Alberta

"НЕМАЄ ЗАВЕЛИКОЇ, АБО ЗАМАЛОЇ РОБОТИ ДЛЯ НАС."

К Л И Ч

Недалека тая хвиля,
Що зголосить гомін волі:
Україна Українцям,
Досить ворогам сваволі!
Та не в тім то річ святая,
Щоб святою освятити,
Але святість є велика
У святости удержати.
Милі браття, Українці,
Поза межами кордону,
Хоть і в чужих научіться
Величати Україну!

ЙОСИФ ЯСЕНЧУК,
Венкувер, Б. К.

З книги життя

Перша льоальність людини повинна бу ти супроти себе... Ніхто інший не буде жити твойого життя для тебе, ніхто інший не буде сповняти твоїх обовязків. Треба признавати все, що повинен; бути вдячний за всяку поміч, але так скоро, як трапляється нагода піти вперед, треба скоро хапати її. —Бо пам'ятай, що хоч десятки років ти міг працювати в фабриці, але так скоро, як фабрикант бачить, що він зможе обійтися без тебе, тоді жадна пуста льоальність не спасе тебе, хотяй ти був би йому найльоальніший. Кожен мусить клонити голову перед економічним поступом, опертись йому ніхто не в силі. І лише той є успішний, що скоро клонить голову й скоро підносить її, щоб дивитись далі вперед. Світ потребує льоальности, це є найблагороднішою річчю, але світ потребує дійсної льоальности — не імітації її. — М. С.

—«»—

Ви, жінки, є такі лагідні й благородні. У вашій чемноті криється так багато мудрости. Ви так прекрасно знаєте, як бути приподобними, улюбленими — навіть тоді, коли назверх не можна запримітити цього. Ваша ніжність почувань, так, як і ваш дотик—так лагідний, що ви можете гоїти рани душі й розума, так, як ви вмієте гоїти рани тіла.—Чарлз Дікенз.

—«»—

Одного гарячого дня вчитель і фармер складали сіно. Фармер покашлював довший час, а остаточно запитав:

"Пане вчителю, чи чоловік є наймудріший зпоміж усіх звірят?"

Учитель: "Так."

Фармер: "То чому ж він найтяжче працює на своє життя й найбільше мучиться?" —Ізидор Глинка.

Квітень, у своїй вдачі зо всіх місяців жінка, — змінчивий як світло, що розсипає своє сяйво, а відак скоро згасає. — Гідер Гібб.

—«»—

Більше мух ловиться краплею меду, як гальоном оцту.

—«»—

Гроші є добрим слугою, але злим володарем.

—«»—

Замикайте двері, щоб ваші сусіди були добрі.

—«»—

Коли приятель питає то немає завтра.

—«»—

Той є багатий хто є задоволений.

—«»—

Ніколи не давай поради другому, якщо не вмієш порадити сам собі.—Сенека.

Коли ви є в Едмонтоні зайдіть до:

OXFORD ROOMS
10344 - 101 STREET
Edmonton -:- Alberta

Чисті й вигідні кімнати до винайму, — денно, тижнево чи місячно.

С. С. МЕЄР, власник.

Направляйте своє обув'я
—в—
...UNIVERSAL...
Shoe Repair Shop
10822 - 95 Street
Edmonton -:- Alberta

Робота першої якости по уміркованих цінах.

ІВАН ПРОЦЬ, власник.

НЕСПОСІБНІСТЬ

Мати приємні рухи, то є дар, що не всі ним обдаровані.

Одного разу один славний чоловік про бував навчитись танцювати й старався виконувати всі інструкції, які були приписані йому його інструкторами. Дома, він уживав крісло за пару у танцюванню, і він був такий неспосібний, що поломив усі крісла, які лише знаходилися у його помешканню. Цим чоловіком був Напольйон.

Читайте й Передплачуйте Українську Пресу!

"УКРАЇНСЬКИЙ ГОЛОС"
—тижневик—
Пропагує ідеольогію Самостійної Соборної Української Державности.
Орган Організації Союза Українців Самостійників у Канаді та їй братніх організацій.
Річна передплата $2.00.
UKRAINIAN VOICE
Box 3626
Winnipeg -:- Manitoba

"УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ"
—тижневик—
Одинокий Католицький часопис у Канаді. Рівно ж "У.В." є органом Українського Запомогового Брацтва св. Николая в Канаді.
Річна передплата $2.00.
UKRAINIAN NEWS
10012 - 109 Street
Edmonton -:- Alberta

"УКРАЇНСЬКИЙ РОБІТНИК"
—тижневик—
Пропагує Українську Гетьманську ідеольогію.
Річна передплата $1.50
THE UKRAINIAN TOILER
510 King Street, West,
Toronto -:- Ontario

"КАНАДІЙСЬКИЙ ФАРМЕР"
—тижневик—
Просвітно-економічний і політичний часопис гетьманського напрямку.
Річна передплата $1.50.
CANADIAN FARMER
295 Market Avenue
Winnipeg -:- Manitoba

"СУСПІЛЬНИЙ КРЕДИТ"
—двотижневик—
Одинокий український часопис Суспільного Кредиту в Канаді.
Під українським оглядом надпартійний.
Річна передплата $1.00.
The Social Credit Publishers
10630 - 98 Street
Edmonton - Alberta

"НОВИЙ ШЛЯХ"
—тижневик—
Пропагує ідеольогію Українських Націоналістів. Орган Українського Національного Обєднання і Української Стрілецької Громади в Канаді та складових їх організацій.
Річна передплата $2.00.
NEW PATHWAY
832 - 20 Street, West,
Saskatoon -:- Saskatchewan

"В І С Т Н И К"
—дво-тижневик—
Орган Української Православної Церкви в Канаді.
Видає Укр. Прав. Видавнича Спілка.
Річна передплата $1.00.
THE HERALD
Box 3684
Winnipeg -:- Manitoba

"К Л И Ч"
—місячник—
Одинокий український журнал у Канаді. Пропагує і плекає ідею зєднання Українського Народу. Докладає всіх зусиль, щоб виробити тенденцію в українського загалу до спільних порозумінь радніше чим до розходжень. Відносно української і канадійської політики занимає надпартійне становище. Строго проти большевизму. Працює в цілі загального освідомлення й піднесення українського загалу на вищий економічний рівень.
Не творить жадної нової організації.
Річна передплата $1.00.
THE CALL
10630 - 98 Street
Edmonton - Alberta

Народ, що не має сильної преси, не може бути свідомою нацією.

Стан преси — то є ступінь розвою Народу.

В Злучених Державах виходить близько 18 тисяч різних часописів і журналів.

ВЕЛИКА ВИПРОДАЖ КНИЖОК ЗА ПОЛОВИНУ ЦІНИ

	тепер
Батьківщина й інші оповідання	25ц. — 15ц.
Блискавиці	25ц. — 15ц.
Боротьба за існування	10ц. — 05ц.
Бойова сурма України	20ц. — 10ц.
Громи, оповідання	30ц. — 15ц.
Де любов, там і Бог	15ц. — 10ц.
Життя й пригоди Цяпки-Скоропада, видання "Червоної Калини", Львів	90ц. — 45ц.
Жертва, К. Поліщук	50ц — 25ц.

ЗЕМЛЯ, повість Ольги Кобилянської	$2.00—$1.00
Золотий Лев, оповідання, Ю. Опільський	20ц — 10ц.
Історія землі, переклад Ю. Чикаленка	35ц. — 20ц.
Історія Московщини до Петра І.	35ц. — 20ц
Історія Української Громади в Раштаті	$1.50—75ц.
Іван Левицький-Нечуй, С. Єфремов	80ц — 40ц.
Канадійський Кобзар	20ц. — 10ц.
Карпенко-Карий, С. Єфремов	30ц. — 15ц.
Кобзар Тараса Шевченка, брош.	$1.50—75ц.
Коні не винні, М. Коцюбинський	20ц. — 10ц.
Короткий огляд українського письменства	30ц. — 15ц.
Кривава книга, про ляцькі варварства	40ц.— 20ц.
Кровавий Шлях	50ц. — 25ц.
Лихо з вогнем, золота бібліотека	15ц. — 10ц.
Лихі люди, повість, П. Мирний	40ц. — 20ц.
Марко Вовчок, В. Бойко	50ц. — 25ц.
Микола Костомаров, Д. Дорошенко	30ц. — 15ц.

	тепер
Музика, повість, Т. Шевченко	25ц. — 15ц.
Наука про управу землі	25ц. — 15ц.
На нових шляхах, збірка поезій	50ц. — 25ц.
На ясних шляхах, збірка поезій	50ц. — 25ц.
Німецька селянська війна, переклад В. Левицького	50ц. — 25ц.
Не піддавайся біді. А. Чайковський	25ц. — 15ц.
Не-читальник, збірка оповідань	30ц. — 15ц.
Не любо не слухай, брехать не мішай	20ц. — 10ц.

ОЛЮНЬКА, А. Чайковський, І. і ІІ. частина	75ц. — 40 ц.
Оповідання, Юрій Федькович	50ц. — 25ц.
Пантелеймон Куліш, Д. Дорошенко	50ц. — 25ц.
Повінь, оповідання з життя українського народу	20ц. — 10ц.
Подорож до місяця	40ц. — 20ц.
Подорож Гулівера до краю великанів	20ц. — 10ц.
Подорож Гулівера до краю ліліпутів	20ц. — 10ц.
Пригоди качурика, цікаве для дітий	20ц. — 10ц.
"Пріма Вера", збірник поезій, Уляна Кравченко	35ц. — 20ц.
	30ц. — 15ц.
Рухові забави й гри	25ц. — 15ц.
Страшний монах Распутін	40ц. — 20ц.
Таємний злочин	40ц. — 20ц.
Хмельниччина в Галичині	20ц. — 10ц.
Чернигівка, В. Костомаров	50ц. — 25ц.
Чоловік, будова людського тіла з ілюстраціями	75ц. — 40ц.

При доповненню Вашої бібліотеки книжками, перегляньте катальог, який маєте під руками, зробіть спис та пришліть до нас разом з грішми, а ми відворотною поштою вишлемо Вам книжки. На Ваше бажання висилаємо наш Загальний Катальог ДАРОМ!

Всі Ваші замовлення адресуйте до:

UKRAINIAN BOOK STORE

10348 - 101st STREET, -:- EDMONTON, ALBERTA

DIRECTIONS

DRY ECZEMA, Chafing, Scalds, Burns, Cuts and Sores – Don't apply with cloth. Rub in daily. Do not bandage. Use no water for 10 days and wash only with olive oil for eczema

HEMORRHOIDS – Insert internally to parts affected

SPRAINS, Bruises, Barber's Itch and Dandruff – Rub in thoroughly

We also make a Wet Eczema Ointment
Write for it Ask for it

If you are not cured after using one tube or jar, don't give up. Just a little more SOOTHENE may mean realizing the better health you seek

FOR ECZEMA

Soothene

"RELIEF BEYOND BELIEF"

Good for Dry Eczema, Hemorrhoids, Cuts, Sores, Scalds, Burns, Sprains, Bruises, Chapped Hands, Barber's Itch and Dandruff

MANUFACTURED BY
DAVID KRAUSE
P. O. BOX 303 10401 96TH ST., EDMONTON ALBERTA, CANADA

Пощо терпіти болю усяких згаданих недуг, коли ви можете вилічитися вживаючи "Soothene!" Набудьте один слоїк ще сьогодні.

Якщо вам не поможе ця масть, коли ви зужіете ¾ слоїка, то зверніть оставшу частину до фабрикантів, а вони звернуть вам ваші гроші назад.

Також виробляємо масть на гниючи ек зіму — пишіть, або питайте за нею.